

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 42.224/4
DU 11 AVRIL 2007

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 31 janvier 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 15 avril 2007 ^(*), sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord de coopération concernant un système mondial de navigation par satellite (GNSS) - GALILEO entre la Communauté européenne et ses États membres et la République populaire de Chine, fait à Pékin le 30 octobre 2003", a donné l'avis suivant :

^(*) Par lettre du Ministre du 6 février 2007.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. Il ressort de l'article 4 de l'accord que la liste des secteurs ouverts aux activités de coopération en matière de navigation et de synchronisation par satellite pourra être adaptée à la suite d'une décision du comité institué à l'article 14, sauf en ce qui concerne les aspects visés au paragraphe 2 pour lesquels un accord distinct devra être conclu par les parties.

Les domaines de la coopération entre les parties précisés à l'article 4, § 1^{er}, de l'accord, pourraient donc être modifiés sans que les assemblées législatives y aient donné expressément leur assentiment ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Sur les conditions qui doivent être respectées pour qu'un assentiment anticipé soit compatible avec l'article 167 de la Constitution, voir notamment l'avis 37.954-37.970-37.977-37.978/AG, donné le 15 février 2005, sur un avant-projet de décret "houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa en de Slotakte, ondertekend in Rome op 29 oktober 2004" (37.954/AG); un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004" (37.970/AG); un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004" (37.977/AG); un avant-projet de loi "portant assentiment au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004" (37.978/AG) (Doc. parl., Sénat, 2004-2005, n/ 1091/1, pp. 526-546).

Compte tenu de la portée de l'assentiment anticipé, l'avant-projet de loi doit être complété par une disposition prévoyant l'obligation pour le Gouvernement de communiquer au Parlement les modifications envisagées à l'accord afin de lui permettre de prendre attitude avant qu'elles ne soient adoptées ⁽²⁾.

2. L'article 7, § 4, de l'accord permet au comité institué à l'article 14 de définir le mécanisme adéquat pour garantir des contacts fructueux et une collaboration efficace dans le secteur du spectre radioélectrique.

Le comité précité pourrait ainsi adopter des règles complémentaires à celles qui sont prévues dans l'accord sans que les chambres législatives y aient donné expressément leur assentiment. Étant donné qu'en l'espèce, l'objet des décisions que pourrait adopter le comité précité est suffisamment précis, il peut être admis qu'il y soit donné assentiment de manière anticipée ⁽³⁾.

Toutefois, afin d'informer le Parlement de la teneur des règles complémentaires adoptées en la matière, il convient de prévoir dans la loi d'assentiment une communication de ces règles au Parlement aussitôt que celles-ci ont été adoptées.

3. Afin d'éviter tout doute quant à la portée de l'assentiment donné à l'accord, il y aurait lieu de compléter l'avant-projet de loi à l'examen par une disposition précisant que les règles modificatives ou complémentaires qui seraient adoptées en exécution de des articles 4, § 1^{er}, et 7, § 4, sortiront leur plein et entier effet, à la date qu'elles déterminent.

⁽²⁾ Voir l'avis 37.954-37.970-37.977-37.978/AG, précité, observation n/ 20.

⁽³⁾ Voir en ce sens l'avis 40.079/2, donné le 12 avril 2006, sur un avant-projet de loi "portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et aux annexes, faits à Prüm le 27 mai 2005" (Doc. parl., Sénat, 2005-2006, n/ 1746/1).

Par ailleurs, l'assentiment anticipé qui résulterait de la loi en projet n'emporte pas dérogation à l'obligation, qui résulte de l'article 190 de la Constitution et de l'article 8 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, de publier au Moniteur belge les modifications apportées pour qu'elles soient opposables aux particuliers ⁽⁴⁾.

4. Le traité international prévoit que "l'anglais est la langue faisant foi".

Afin que les membres des assemblées législatives soient informés de la teneur de la version qui prévaudra en cas de divergence d'interprétation, il y aura lieu de déposer sur le bureau des assemblées le texte en langue anglaise.

⁽⁴⁾ Voir l'avis 40.079/2, précité, et les avis auxquels il renvoie.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. LIÉNARDY,	conseillers d'État,
	J. JAUMOTTE,	
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme L. VANCRAVEBECK, auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT

Y. KREINS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 42.224/4
VAN 11 AVRIL 2007

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 31 januari 2007 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 15 april 2007^(*), van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel globaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigations Satellites System) (GNSS) - GALILEO tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten en de Volksrepubliek China, gedaan te Peking op 30 oktober 2003", heeft het volgende advies gegeven :

^(*) Bij brief van de Minister van 6 februari 2007.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Uit artikel 4 van de Overeenkomst blijkt dat de lijst van sectoren voor samenwerkingsactiviteiten op het gebied van satellietnavigatie en -tijdsynchronisatie kan worden aangepast bij beslissing van het comité dat in het kader van artikel 14 wordt opgericht, met uitzondering van de aspecten vermeld in lid 2, waarvoor tussen de partijen een afzonderlijke overeenkomst moet worden gesloten.

De in artikel 4, lid 1, van de Overeenkomst vermelde domeinen waarop de partijen kunnen samenwerken, zouden dus gewijzigd kunnen worden zonder dat de wetgevende vergaderingen daarmee uitdrukkelijk hun instemming hebben betuigd ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ In verband met de voorwaarden die nageleefd moeten worden om een voorafgaande instemming verenigbaar te laten zijn met artikel 167 van de Grondwet, zie inzonderheid advies 37.954-37.970-37.977-37.978/AV, gegeven op 15 februari 2005, over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa en de Slotakte, ondertekend te Rome op 29 oktober 2004" (37.954/AV); een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan in Rome op 29 oktober 2004" (37.970/AV); een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004" (37.977/AV); een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004" (37.978/AV) (Gedr. St., Senaat, zitting 2004-2005, nr. 1091/1, blz. 526-546).

Gelet op de reikwijdte van de voorafgaande instemming, dient het voorontwerp van wet te worden aangevuld met een bepaling waarin staat dat de Regering aan het parlement moet meedelen welke wijzigingen van de Overeenkomst worden overwogen zodat het een standpunt kan innemen voordat die wijzigingen worden aangenomen ⁽²⁾.

2. Krachtens artikel 7, lid 4, van de Overeenkomst kan het bij artikel 14 ingestelde comité het passende mechanisme definiëren om te zorgen voor effectieve contacten en samenwerking in de sector van het radiospectrum.

Zo zou het voornoemde comité regels kunnen aannemen tot aanvulling van de regels waarin de Overeenkomst voorziet zonder dat de wetgevende vergaderingen daarmee uitdrukkelijk hun instemming hebben betuigd. Er kan worden aanvaard dat daarmee vooraf ingestemd wordt, aangezien de strekking van de beslissingen die het voornoemde comité zou kunnen nemen in casu voldoende precies is ⁽³⁾.

Teneinde het parlement in te lichten omtrent de reikwijdte van de aanvullende regels die ter zake worden aangenomen, dient evenwel in de goedkeuringswet te worden bepaald dat die regels aan het parlement moeten worden meegedeeld zodra ze aangenomen zijn.

⁽²⁾ Zie het voormelde advies 37.954-37.970-37.977-37.978/AV, opmerking nr. 20.

⁽³⁾ Zie in deze zin advies 40.079/2, dat op 12 april 2006 is gegeven over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, en met de Bijlagen, gedaan te Prüm op 27 mei 2005" (Gedr. St. Senaat, 2005-2006, nr. 1746/1).

3. Teneinde elke twijfel weg te nemen omtrent de reikwijdte van de instemming die met de Overeenkomst wordt betuigd, zou het onderzochte voorontwerp van wet aangevuld moeten worden met een artikel waarin wordt bepaald dat de wijzigende of aanvullende regels die met toepassing van de artikelen 4, lid 1, en 7, lid 4, zouden worden aangenomen, volkomen gevolg zullen hebben op de daarin vastgestelde datum.

De voorafgaande instemming die uit de ontworpen wet zou voortvloeien, houdt overigens geen afwijking in van de verplichting die voortvloeit uit artikel 190 van de Grondwet en uit artikel 8 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik van de talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, om de aangebrachte wijzigingen bekend te maken in het Belgisch Staatsblad willen ze tegenwerpbaar zijn aan particulieren ⁽⁴⁾.

4. In de Internationale Overeenkomst wordt bepaald dat "Engels ... de authentieke (taal is)".

Teneinde de leden van de wetgevende kamers in te lichten omtrent de inhoud van de lezing die primeert in geval van verschil in uitlegging, moet bij die kamers de tekst in de Engelse taal worden ingediend.

⁽⁴⁾ Zie het voornoemde advies 40.079/2 en de adviezen waarnaar daarin wordt verwezen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. LIÉNARDY,	staatsraden,
	J. JAUMOTTE,	
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. L. VANCRAVEBECK, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

C. GIGOT

Y. KREINS